



Nummar 19.
17ad jakkegærdde.

Korsfjord'ast:
15ad OKTOBER 1915.

Redaktøra:
OLE A. ANDERSEN.

Hærra čoavdda daid čadnujuvvumid. Daihe Hærra bæstemfabmo.

Okta tuiska kristalaš čalla ja muittala, moft Hærra satta čoavddet daid garrasemuset čadnujuvvum suddolažaid. Dat čajetuvvui davja vassam dalve, go dabe lœi moridus ja čudid mielde sielok bestujuvvujegje.

Daid særvest gæk vuittujuvvujegje Hærrast, legje ædnag olbmak ja nissonak jukke. Mi leimiek ilost, go Hærra vela čajeti daide ja ain čajeta su armost. Hærrai gudnen satta celkkujuvvut, atte dam ragjai i læk oktage ruoktot jorralam su suddo ællemasas. Si vurdde lonastusa sin lonestægjest, ja son adde dam.

Dast muttom ouddamærkak:

Okta igjavagta, ouddalstuora jukke, rokkadalla dal Ibmeli su akkaines juokke ækked ouddalgo barggoi manna. Son cælkka atte Hærra læ dakkam čielgasensudnji, atte son i darbaš jukkat æmbo. „Mu čodda buolla, go mon jurdašam buollevine ala“.

Nubbe juo sagga suddoi čadnujuvvum viellja šaddai ibmaši, go muttomak jerre sust, atte dovdai go son maŋnel su jorggalusas, halidusa buollevinai. „Mon læm juo čovddujuvvum dast, Jesus læ botkim buok badde, ovta have buok“, læi su ilolaš vastadus.

Stuores læi illo, go okta vaiman juokke buorre bærrašast bestujuvvui. Dam jukkes nissona

boadnja læi stuora gierddavašvuodain gillam, ja ješ nisson læi davja halidam ja suokkam lonastusa maŋnai erit su baha suddodabines. Ja gost galgai vela dat boattet? Su duodalemuš aiggomušaiguim bodi son oanekažat gæččalusa famo vuolde:

Aivestassi ječas sorbmim oroi su mielast dat aidno gaskaoabme dakkat loapa su šlavalaš balvvalussi. Son læi aldsešis vaivin nuftgo maidai su oeccalaš guoibmasis, gæn diti son nuft ainas jos lifči læm vejolaš, dattoi čovddujuvvut dam suddost.

„Okta njuikkim čacai, ja buok læ loappam“, jurdaši son: Mutto Jesus varjali su dam dakkamest ovta imašlaš lakai. „Mi Ibmelest læ muina?“ nuft čuojai ovta vaiman sevdnjis vaimo siste. „Mon im osko mange dinga ala, im mange“, vastedi son juokkehažži, gutte su datoi gulddalet. Son bilkkedi buok oskodovdastegjid.

De algge dak evangeliumlaš čoaggalmasak ja son algi mannat dobbe. „Gavdu maidai dudnji bestujubme ja lonastus“, nuft algi vuost čuogjat, hilljanet ja appadusain, mutto duodalažat su sielo siste. Ja su ječas čalmidesguime bæσαι son oaidnet moft su viellja čovddujuvvui su suddobaddines osko bokte min hærvas lonestægje ala. Galgaigo son oskeldet ječas dam væke ala? Son duostai dam — ja dat čajeti, atte son sati bæstet ja væketet.

Dal avvoda dat ouddal čadnujuvvum: „Giella læ gaskad ja mon læm luovos Labba vara bokte — Labbes mi manai jabmemei

maidai mu diti“. Bærrašak læk nubbastuvvam. Ačček gæk oudal jukke adnek dal fuolalaš morraš sin sidaidæsek oudast. — Duodai, Hærra čoavdda daid čadnujuvvumid!

Go Europa gilla.

John Moth čalla:

Moft Europa dadde gilla! Ollaset mi dam æp ibmerd. Mon bælestam im dakkam dam oudalgo mon mu Europa matkestam oappaladdim dam ovta morrašest devddujuvvum sida nubbe maŋest.

Okta tuiskalaš muittali sudnji, atte dal juo læi sust dat oktanjæljad sogalaš soadest — su aidno bardne læi mannam soattai guovte vakko gæčest — 16 jage boares. Ja dam oktanjæljad loigest legje juo ovces sorbmijuvvum daihe havvadattum.

Okta miššonæra muittali sudnji — son læi æska boattam Kinast: Okta nuorra nisson čuovoi su boadnjas stašonai, gost son galgai mannat soattai. Son læi hui nanos — gidda dassago dollavavdno vulgi ja vuji ereti.

De gæččai son jamas gata ala.

Mon gærdom fastain: Moft Europa dadde gilla. Dat læ vadnalattum russi!

Mutto Norgast manna buok dansomin nuftgo i goassege oudal.

Sakkalagaš

gulddalægjek.

Dat imašlaš girrko.

Pekingast gavdnu okta girrko, gost okta jorggalam kineser, Lid, læ bappan. Juokke sodnabæive læ su girrkost ollo olmuš ja mangalaš dilalašvuodain. Nuft čokkajek su girrkost arvo mielde okta čuotte nisson studentak, 40 nissonak ovta bibalskuvlast erit, ja arvo mielde okta čuotte æra nissonak, mak gullek dam vuoleb klassi, ærrasak læk fast akak alla ammat olbmaid.

Mutto æi sust læk aivestassi nissonlaš gulddalægjek. Nubbe bæilde girrko oidnujek okta stuora joavkko skuvla gandak, guokte præsidenta raddeaddin, oapatægjek stata universitetast, studentak, gavppeolbmak ja ammatolbmak. Dam girrkost dæivadek riggasak ja vaivašak, allabut ja vuollegebbut.

Bagjel 100 miendlatto bajasvalddujuvvujegje 1914, maid særvest manga studenta. Dam girrko sodnabæiveskuvlast gavdnujek dal 700 mana.

Luther

celki okti, atte olmuš darbaša čadamannat 3 birrabodnjalus: vuost oivin, dasto vaimoin ja maņasašši ruttabursain.

„Gæn ruttabursa læ dat mi dust læ?“ jærai okta gavppeolmai ovta ustebest, gutte æska læi bajasvalddam ovta buristbakkijuvvum ruttabursa su lommastes.

„Diedostge mu. Gæsa galga dat vela gullat?“ læi dat jotteles vastadus.

„Æigadvuotta dasa læ æra gačaldak. Dovdakgo don Hærra, maidai du ruttabursa læ su.“

„Juo“, celki olmai dievva jurddagin, „mon doaivom mon gulam Hærrai, mutto mu bursa i læk læmaš rekenastum mielde. Dat časka mu dal.“

Lægo du manak

vissesvuodast?

„Ja Hærra celki Noai: Mana

arka sisa, don ja du viesso!“

Dam sane bagjel sardnu Moody ja ouddandivvo čuovvovaš gačaldaga: „Lægo du manak vissevuodast?“ Dat gačaldak guoska erinoamačet oskolaš vanhemi. Dat goččom i læm addujuvvum aivestassi Noai, mutto maidai su vissoi. Mon aigom ouddandivvot gačaldaga juokke ædnai ja aččai: Lægo din manak boattam bestujume arka sisa? Lægo din manak boattam sisa? Ale adde aldsead rafhe ouddalgo don læk ožžom sin vissevuotti.

Mon jakam atte mu manain læk vittaloge gæččalusa gost must læi okta. Dat aigge man siste mi ællep læ dievva gielain min manaidi. Længo mon dakkam buok mi mu famost læ ožžom varas vissevuotti, dat læ dingga, ja i algget nuft mendoangeret čoaiget ædnalaš obmudagaid.

Ditte mu vela dakkat ovta gačaldaga: Moft lifči Noa dovddam go Ibmel goččoi su arka sisa ja oaidnam su manaides čuožžomen fast olgobælde! Jos son lifči ællam ovta hæjos daihe værranatte ællema ja su manak æi lifči viššam guliät su sanid, moft lifči son dalle dovddam? Son lifče dattom cælkket: „Gæča mu vaivan bardne vare alde! Mon lifčim dattom ješ hævvanet go atte oaidnet su duššamen. Noa rakesti su manaides ja si jakke su sanid.“

Rakis ustebak, lægo buok din manak arka siste? Jæra ješ aldad: Lægo Jovna boattam sisa? lægo Jakob boattam sisa? Vai lægo si hævvanæmen ammat ja illodæme siste? Gost læ du nieidda? Sattakgo vastedet: Buok læ burist, si læk arka siste.

Matke-jurddagak.

Jotte olbmum ællem læ okta rathetesællem. Mangas læ dam oaivvelest, atte jotteolmust læ aivestassi „buore bæivek“ — nuft gullu davja dagjuvvumen migjidi gæk jottep. Mutto mi gæk læp gæččalam dam ællema, mist læ čera ibmardus dam birra. Jot-

teolbmust læ igjagoccemak, goalomak j. n. v.

Si gudek čokkajek rafhest sin sidainæsek æi ibmerd dam, maid jottem mieldes bukta. — Erinoamaš raffhetæbme orru min aigge jottet. Duotta læ, atte læ gal buoreb dampajottem dal go ouddal ja jottelebbot gal manna oudast guvllui. Mutto min aige mielde læ alggam čuovvot æmbošlabma. Min aige njoammodavdda læ dat bagjelmæralaš „lagaluovosvuotta“, mi valdda bagjiegieda min aige, erinoamačet min bajasšadde nuorragærde lutte. Bibala sadne heive sigjidi: „Si bigjek sin gudnesek sin hæpadi“. Sin olmaivuotta orru læme stuoramus daggobokte, atte si sattek buoremusat garrodet ja fasti hallak. Ei sate si sardnut ærebgogarobokte, juokke nubbe sadne læ garro ja bærgalaga čuorvvom. Igo dat læk issoras. Si garrodet boradedin, sardnodedin, bargadedin j. n. v. I læk imaš, atte sin bargo mielde čuovvo nuft uccanburistsivdnadus. Si rabmujek tinem nuft ja nuft ollo oanekaš aige sisa; mutto daddeke læ rudataga — illo bilæta suitek muttomak.

Mon dæivam soames oappasa matke alde, mi læ huisuottas. Mutto nuorragærde farga nubbastuvva ja šadda dovddamættos. Gæk dovle legje dukkuradde gandak, læ dal alggam jottet ješ olmajen — nubbastuvvam, dorka, dakte ja bæska lonutuvvum dačabiktasiguim. Si læ šaddam „fina hœrran“. Mutto si læ vela nubbastuvvam ain æmbo. Dat rakis manalaš sardnom, mi gærde illodatti oskolaš ače ja ædne, læ dal jorram morašen ja hæpadin oskolaš vanhemi. Vuoi moft dat dadde fertte bavčagattet vanhemvaimo. Mon læm daivvam oskolaš vanhem manaid jottema vuolde, barnid gæk stuora roakkadvuodain dakek bærgalaga dago, sanid ja dagoid siste.

Vanhem, mon jæram dust: doarredekgoddu rokkusak du manaid mailme šlama siste. Mui-takgo don dam nieida ja barne, mi læ guoddam vanhemsida. Ra-

las don, rokkadala du manad oudast
arad ja manqed. Ibmel læ loppedam
gullat du rokkusid. Jurdaš du ma-
maid varra galgga gaibbeduvvut du
piedast, don vanhemi!

Mon jakam, atte jos min aigaš
manaim lifēi æmbo rokkadalle vanhe-
mi. go læ, de i lifēi min aigaš nuor-
ra ordde nuft vivotæbme go dal læ.
Eorra su arnostes bajasbøvtaši min
aigaš vanhemiid addet manaidi vuost
buorre bajasgassema sidast ja dasto
oudast rokkadus halo vaibmoi, go ma-
nak læk guoddam vanhemi sida! Dat
darbašuvvu ainas, jos min dalaš bajas-
šadde soka i galga guocaget ja vuog-
jot agalaš hævatussi.

Jos don læk nuorra gutte logak
daid sanid, de valde dam duodalaš
ašše guoratallama vuollai. Ale bav-
čagatte du vanhemiad vaimo mailme
šlama siste; mutto vægjol nuft, atte
don læk gudnen du vanhemiid — il-
lon ja vækken. — Jurdaš, go spellam-
bævdai manat ruđaid duššadet, atte
dam moadde evre, jos vela uccange,
aigom mon sæstet mu rakis aččesam
ja æduasam, gæk čokkaba sidast vai-
vaš dilest, jogo buocas daihe nælgest.
— Ja jos don algak vaivvašuvvak
garro sanin, de jurdaš, atte du krista-
laš vanhemi dam i likoši, jos son dam
gulaši. Mutto go vanhemi dam i gula,
de gulla Ibmel dam, ja son mærkaša
dam ječas girjai, ja go balkašam bæiv-
ve boatta, de galgga juokkehaš oazžot
dađe mielde go su dakko læš læmaš.
Maidai donge lappum manna.

*

Min aigge læ soađe aigge. Mutto
i oro min aigaš olmuš dast adnemen
maidege. Sestuvašvuodast i berustuv-
vu, rutta i adnujuvvu manenge. Æi
læk vela Norga olbmuk hærjanam sæ-
stevašvutti. Ollo rutta ain oaffaruš-
šujuvvu spellabævdai ja garrajukka-
mušši ja ječa joavddelasvutti. I oro
vela dat varalaš aigge suorgatam min
olbmuid vuollegašvutti ja ibmelballoi;
mutto dam sagjai sturro laga luovos-
vuotta. Likkolaš dat olmuš, gutte læ
bestujuvvum suddo baddin luovos.
Dat šadda vaddasebbo dast eritbæssat
manqed.

Ibmel addaši min Norga olbmui
ovta vuollegaš vaimo, amas Ibmel
moare gærra læikaset min ala.

Vanhurskesmættom- ja ibmel-
mættomvuotta rangasta ješ ječas.

*

Go redaktora čalla dam bitta, de

læk son Gilavuonast. Odne læ stoar
ma. Čakča læ boattam olles mærest
ja dat galbma dalve fast lakkana.

Vaivašvuotta vaiddaluvvu ædnag
sajin. Hægjo læ læmaš datge jakke
muttonid guovddo. Buoremus læ atte
olmuš læ sæstevaš juo algo rajest, de
gal dalle i garta hætte.

Dærvuodaiguim.

Ovla Andras.



Tanast.

Bivdam saje »Nuorttanastai« va-
stadussan dam P. M. bittai, gutte Ve-
stertanast čali nr. 14 alde »Nuorttana-
stes«. Dæno værrelivned olbmaidi ja
laiti gonaset min, guđek čokkak vær-
rolivnedest.

Dat i oro læme obba imaš, jos
mige šaddat laittujuvvut; dastgo æi
læk vela goassege boattam daggar olb-
mak værrolivnedi, guđek gullek aive
rame buokain. Mutto dust mon gal
geččim veba æmbo, gutte læk sardne-
olmai, ja ige du sisaboatto oro læme
nuft bagjelmaralažat bigjum, atte don
dam lifček ferttim vaiddegoattet; dast-
go dat læ jage 1914 tienas, mi dal
livnejuvvu, ja dalle legjek don dærvas
nuftgo æra olbmukge. Don bivdek
dalle gidđa bivddo luosa, ja gæssebiv-
do, ja dat bardne mi dalle læi buoc-
camen i læk bigjum dudnji sisaboat-
ton — æmbo olgugollon. — Mutto
dat i læk min sivva, go don nuftgo
ješge čalak, læk buocam juovlai rajest,
mi gal læ duotta. Dat læ bære du
ječad arvvedmættomvuotta, go don ik
dieđe, atte i dat læk jage 1915 tienas,
mi dal læ livnejuvvum. Ja dam mon
gal dieđam, atte i garta dat dušše
dudnji lossaden dam hæjos aige være
maksit, mutto læk ollo ænebak, guđek
maidai šaddek dam sæmma dovddat.

Don čalak, atte don ik dieđe, gi
galgaš du biebmam. Dæno vaivaškassa
vai girkkobiello; mutto ik don gal dal
vel darbaš goabbage, dastgo dust læ
bardne, gutte du biebmam, ja go dat
nuft šaddaš, atte vaivaškassa darbaš
du biebmam, de mon jakam, atte gal
dat biebmam duge nuftgo æraige læ
biebmam. Mutto girkkobiello mon im

læk gal vela gullam biebmam ovtage,
ja imge Jake, atte læ oktage olmuš
dam gullam, dat orru mu mielast okta
daggar jierbmetes sadne, atte dat i
lifčei galggam olgusboattet ovta daggar
jierbme olbma njalmest.

Ja dam maidai dieđam, atte vær-
rolivned læ okta daggar vaddes barg-
go, atte dam i sate oktage dævdet
nuft, atte buokai miella læ duttavaš.
Dastgo jos dat nuft lifčei, atte go liv-
netolmai adda čilggitusa gæn nuft
oudast, atte de dat nuft livnejuvvu,
de dalle gal mataši læt livnetolbma
sivva, go nuft stuora sisaboatto bigja,
mutto dobbe læk ollo vuostalastik ja
divodægjek, ja livnetolmai fertte daša
duttat moft ænebuk mæredet; dastgo
dam i mate oktage barggat, maid ol-
muš i nagad.

Dærvuodak buok blađe lokkedi.

Dænost 20. september 1915.

Okta livnetolmai.

Fallavuogja margarina sagjai.

Muttom vises oaivek læk dal ol-
lim nuft gukkas, atte algget fallavuoja
fabrikeret margarina sagjai, dastgo dat
šadda bæle halbed. Mutto dast i čuož-
žo mikkege, šaddago dat bæle njalg-
gasebbo vai bæččadebbo. Muttomak
læk vuostaibigjam dam ođđa arvva-
lusa ja fuomašeme.

Ođđa blađe.

Tromsast læ dæl alggam olgus-
boattet okta ođđa kristalaš blađe, man
nauma læ »Bed og arbeide«. (Rokka-
dala ja barga). Æska ođđajagest alg-
ga blađe boattet juokke vakkost.
Dam blađe namina muitota su lokke-
dasas dam mi alelassi læ oudedam
Ibmel rika ædnam alde, namalassi
rokkus. Hærvas vuoiiggadvuotta
Ibmel manaim ædnam alde Burist-
sivdneduvvum almebalges j. n. v.

Barggo. Dat læ alelassi læ-
maš buristsivdnadussan olbmuidi æd-
nam alde, ja olmuš læ sivdneduvvum
dam varasatte barggat. Nuft læ aig-
gagažat ja nuft læ maidai vuoijalažat.
Ibmel manak læ riegradam dam varast
atte barggat Hærra vidnegardest j. n. v.

Mi jakkep atte dat blađe šadda
buristsivdnadussan buokaidi, guđek
dam lokek. Dat maksa 2 kr. jagest
ođđa jage rajest ja satta juo dal ding-
gujuvvut.

*

Dača i oro ballamen olgusaddet blađid, vaiko dak læk dal juo čuđid mielde Norgast. Moft læ min Same našonain? Galggapgo mi duostat videdet min aidno Same blađe. Muite dal stæmmasæddalid. Redaktøra læ dal vuostaivalddam dam vuostas stæmmasæddal, ja dat læ vuollai čallujuvvum ovta dačast, gutte aido satta veheš samegiela lokkat. Igo dat læm buristdakkum? Lægo samin daggar miella, de gal »Nuorttanaste« dalle farga šadda vakkoblađden.

Muittek dam, atte din stæmma læ dat aidno, mi satta min blađe dakkat vakkoblađden. Ja jos »Nuorttanaste« i šadde vakkoblađden ođđajage rajest, de læ dat din ječadek sivva. Dat læ maidai visses, atte go blađe šadaši vakkoblađden, de dat maidai sataši muittalet æmbo ođđasid go dal. Vela blađe sataši mannat nuftge oudast guvllui, atte dat ožaši su ječas telegrammaid nuftgo darogielblađekge.

Dak soatte famok

oaffaruššek milliardi — sorbnim vuolasnjæiddem ja billedam varas.

Maid oaffaruššap mi buktem varas ællema, dærvastuoda ja famo min nuorragærdai, min albmugi?

Son vallji mannat »stuarab

duobmar oudi«.

Okta kasserar Kristiania buocce viesost, gutte læi vuollasis bigjam kassa ruđaid læi stevnitallam riefte oudi gieskad Kristianiast. Go riekte algi, de i boattam son ješ, mutto saddi su kontornissones dokko ovtain brævain, mast čuožžoi: Go riekte lokka dam bræva, de læ son »stuarab duobmar oudast«.

Riekte saddi dallanaga politia su viežžat, ja go dat bođi dokko su ladnji, de læi son juo ječas sorbmim revolverin. Son vallji mannat stvarab duobmar oudi.

Norga olbmuid lokko

læ dal guokte ja bælle miljon ja njællja duhat.

Englanda

bœivalaš olgusgoluk læ dal 63 miljon kruvna.

Ovta jage sisa šadda dat dakkat 22,995 miljon — mæsta golbmagoal-madlokka miljon kruvna.

Gosa galgga dat jallavuotta loap-

pat? jærra okta darogielblađe. Jago Europa duššadumin, — de bessek bakenædnamak Kina ja Japan boattet ja oapatet ođđa bajasčuvvggitusa dasa.

Europa læ dal suddadam baste siste.

Soade »buristsivdnadus«.

Frankrikast šadda stuora huikin soade mañnel ja stuora adnu dimparidi ja buok lægaš huksim materialidi. Dat læ rekenastum atte bagjel 100,000 vieso darbasuvvujek ođđasist divvujuvvut. Dal juo læ 5 miljon francs bevilgejuvvum dam varas.

Englanda

suvdeta, koala ja parafina Ruošæd-nami smavel motordampaiguim.

Soattekoansta lassana.

Tuiskalaš læ dal alggam adnet soadest ovta ođđa soatterakkanusa mi goččuduvvu »dollačallon«. Dam bokte satta čallot dollanjuokkami su vašalažaides ala ja nuft boalddet sin. Gal olmušsorbnim hütke juo manna oudast guvllui min aige.

Nubbe æra sorbnimgaskaoabme vel læ alggam adnut soadest dam 19 jakkečuodest, namalassi daggar mirkotam rakkanusa mi satta čallot daggar bača mirko aimo vašalaža vuostai, atte si jabmek dallanaga.

240 miljon francs

læ noiralitetsvœrn maksam Schweitzi. Jos soatte bista 10 mano vel de garitta dat 400 miljon.

Jogoson?

Okta bæggalmas engelas militærolmai arvvala, atte nuftgo dal čajeta, de guovte mano gæcest læ dak okti-særvvam soattefamok duvddam tuis-kalaža Rhinen vuostai, ja atte rafhe boatta aibas vuordekæatta.

„Ačče min govak“

(darogilli) čabbat činativvum, mak maksit 65 evre poastas saddijuvvum, ja ain æra darogiel muittalus ja logos girjek nuftgo maidai darogiel lavlagirjek ožžujuvvujek halbbet »Nuorttanaste« expeditionast, Korsfjorast.

Sadde 3 kruvna

de don oažok ovta Samegiel bibal saddejuvvum portofria poastast.

Nuorttanaste Expedition, Korsfjord.

Diedatusak!

Vuoleduvvum haddai.

A. Larsen samegiel muittalus girje „Bæivve-Algo“ vuoddujuvvu dal 80 ørei, porto 5 øra. Min kommissio-nærak, bigjek dam muittui.

Girje satta dingujuvvut mu bokte

A. Larsen,

Repparfjord, Finnmarken.

Ođđa girjek!

»BIBALA OAPPO OAMEDOVDO BIRRA.« Hadde 25 evre frimærkak ja girje boatta fria poastast. Dam girjest læ 60 sido.

Darogiel girje »VORE BRØDRE LAPPERNE«, 96 sido ja manga gova, mast maidai min miššon bargid govak, maid særvest maidai Lunja rokke ja »Nuorttanaste« redaktøra govva. Dat darogiel girje muittala Same miššon bargo birra Sameædnamest algo rajest dam ragjai. Dam girjest gavdnu maidai Sami apostal Thomas von Westen govva. Hadde 30 evre frimærkak, fria poastas sad-dijuvvum. — Daggar dinggum-brævak æi mana portofria poastast. Dinggu dallanaga ja čale:

Nuorttanaste ekspedition,

Korsfjorden, Altenfjord.

Guovddagæino skuvlaruta.

Čakčaskuvla algga vuostarga 20. september 1915.

Bagjesamiskuvla daihe dalve-skuvla algga vuostarga 3ad januar 1916

Vanhemak berrijek ječa diettet ja muitost adnet manai aige. Dat i læk mikkege vuttivaldetatte ašid atte si æi dieđe lægo manak skuvlagædne-gasak. Juokke manna læ skuvlagæd-negas go læ dævddam 8 jage. Ja dat læ vanhemid gædnegasvuotta diettet goas manna læ skuvlagædnegas.

*

Skuvlaolbma Aarseth forslaga mielde læ skuvlastivra valddam čuovvovaš ovtaradalaš mærradusa:

Boatte aigest aiggo skuvlastivra sakkotet 1 kruvnain juokke bæivvai juokke manast mi skuvla mañeda. Dat maksa hælbbadumid gidda 10 bæivvai.

Guovddagæino skuvlastivrast, ^{25/5}—15.

Jacobsen,
formand.

Prenttejuvvum »Nuorttanaste« prenttimrak-kanusast Korsfjord'ast